

CITTÀ DI TORINO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE 22 GIUGNO 2015

(proposta dalla G.C. 4 giugno 2015)

Sessione Ordinaria

Convocato il Consiglio nelle prescritte forme sono intervenuti nell'aula consiliare del Palazzo Civico, oltre al Presidente PORCINO Giovanni, i Consiglieri:

ALTAMURA Alessandro	CURTO Michele	MUZZARELLI Marco
ALUNNO Guido Maria	D'AMICO Angelo	NOMIS Fosca
AMBROGIO Paola	DELL'UTRI Michele	ONOFRI Laura
APPENDINO Chiara	FERRARIS Giovanni Maria	PAOLINO Michele
ARALDI Andrea	FURNARI Raffaella	RICCA Fabrizio
BERTHIER Ferdinando	GENISIO Domenica	SBRIGLIO Giuseppe
BERTOLA Vittorio	GRECO LUCCHINA Paolo	SCANDEREBECH Federica
CARBONERO Roberto	LATERZA Vincenzo	TROIANO Dario
CARRETTA Domenico	LEVI-MONTALCINI Piera	TROMBOTTO Maurizio
CASSIANI Luca	LIARDO Enzo	TRONZANO Andrea
CENTILLO Maria Lucia	LOSPINUSO Rocco	VENTURA Giovanni
CERVETTI Barbara Ingrid	MAGLIANO Silvio	VIALE Silvio
CUNTRO' Gioacchino	MARRONE Maurizio	

In totale, con il Presidente, n. 39 presenti, nonché gli Assessori: CURTI Ilda - GALLO Stefano - LAVOLTA Enzo - LO RUSSO Stefano - MANGONE Domenico - PASSONI Gianguido - TEDESCO Giuliana - TISI Elide.

Risulta assente, oltre al Sindaco FASSINO Piero, il Consigliere LA GANGA Giuseppe.

Con la partecipazione del Segretario Generale PENASSO dr. Mauro.

SEDUTA PUBBLICA

OGGETTO: IMPIANTO SPORTIVO COMUNALE SITO IN VIA DEI LAVANDAI N. 22/A-24/A. CONCESSIONE ALL'ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA ALLOTREB. RINNOVO.

Proposta dell'Assessore Gallo.

Con deliberazione del Consiglio Comunale in data 15 settembre 2008 (mecc. 2008 03136/010), esecutiva dal 29 settembre 2008 la Civica Amministrazione assegnava in concessione all'Associazione Sportiva Dilettantistica "Allotreb" la concessione dell'impianto sportivo di proprietà comunale sito in Torino, via dei Lavandai 22/A- 24/A per un periodo di anni 5 (cinque), a decorrere dal 29 settembre 2008.

La suddetta concessione è stata formalizzata con RCU n. 6101 del 25 marzo 2009 registrato in data 26 marzo 2009.

L'impianto sportivo consta di una superficie complessiva di metri quadrati 2.897 circa e comprende un terreno di 2.700 metri quadrati, come evidenziato nell'allegata planimetria (all. 1 - n.       ).

L'intera consistenza comprende: 1 campo illuminato adatto per calcio a 7 (metri 46 x metri 38), 2 piccoli container utilizzati a deposito e spogliatoio arbitro, oltre a 2 spogliatoi, 1 salone grande, 1 salone piccolo per attività ricreative, 2 locali docce, 2 servizi igienici per un totale di metri quadrati 197 siti al primo piano dell'edificio dell'adiacente scuola Pietro Micca di strada Bertolla 50.

L'impianto è censito al catasto terreni al foglio 1094 - particella 141.

La concessione, scaduta il 28 settembre 2013, prevedeva un canone iniziale annuo di Euro 1.160,00, I.V.A. inclusa, rivalutato in base all'indice ISTAT per ogni anno di vigenza contrattuale, e relativamente alle utenze poneva a carico del concessionario il 20% dei costi, mentre venivano poste a carico del predetto le intere spese telefoniche e la tassa raccolta rifiuti.

Per quanto riguardava il riscaldamento, considerata l'impossibilità tecnica di installare un contatore filiale, il calcolo dei consumi è stato stimato sulla volumetria riscaldata (mq. 197 - mc. 591). La manutenzione ordinaria e straordinaria del terreno, dei manufatti, dell'impianto, delle eventuali attrezzature, della recinzione e ogni altra manutenzione connessa con la gestione dello stesso erano a carico del Concessionario.

Alla scadenza della concessione, al fine di garantire un regolare svolgimento dell'attività sportiva presso l'impianto in argomento, nonché a garanzia della custodia e vigilanza del medesimo, l'Associazione Sportiva Dilettantistica "Allotreb" con nota pervenuta alla Circoscrizione 6 in data 6 marzo 2014, prot. 3301, e con nota del 7 ottobre 2014, prot. 15091, manifestava la propria disponibilità a continuare nella gestione della struttura durante il periodo di espletamento da parte della Città della procedura per la nuova assegnazione dell'impianto.

Con determinazione dirigenziale n. 32 del 7 aprile 2014 (mecc. 2014 41405/089), è stata approvata la procedura finalizzata all'acquisizione della manifestazione d'interesse dell'impianto sportivo comunale in oggetto, come previsto dall'articolo 6, comma 2, del Regolamento n. 295 per la gestione degli impianti sportivi comunali.

Alla scadenza del termine previsto, 5 maggio 2014, non è pervenuta alcuna risposta a detta manifestazione.

Nel frattempo la Direzione Edifici Municipali, Patrimonio e Verde - Servizio Valutazioni, con relazione di perizia n. 14/063 del 19 febbraio 2014, pervenuta alla Circoscrizione 6 in data 28 febbraio 2014, prot. n. 2980, ha stimato il canone di concessione, ai sensi della Legge 537/1993, per un totale di Euro/anno 10.250,00 oltre I.V.A. a termini di legge, relativamente alla parte ad uso associativo-sportivo. Attualmente non è presente una parte ad uso commerciale con bar e ristoro.

Inoltre in data 22 ottobre 2014 si è tenuto un incontro, così come previsto dall'articolo 6 comma 7 del citato Regolamento 295, il cui verbale è conservato agli atti della Circoscrizione 6, tra la Circoscrizione stessa ed i rappresentanti dell'Associazione Sportiva Dilettantistica "Allotreb". Nel corso di tale incontro sono state sottoposte le condizioni di rinnovo sia generali che specifiche del nuovo rapporto di concessione, le quali sono state integralmente accettate dal legale rappresentante tramite la sottoscrizione preliminare dello schema di concessione.

L'Associazione Sportiva Dilettantistica "Allotreb", nella persona del suo legale rappresentante, si è altresì impegnata a corrispondere il canone e a pagare le utenze come prestabilito dallo schema di concessione, dalla data di esecutività del provvedimento di approvazione della concessione da parte del Consiglio Comunale.

La Circoscrizione 6, d'intesa con l'Area Sport e Tempo Libero - Servizio Gestione Sport, ha redatto la relazione tecnico economica, prevista dall'articolo 6, comma 6, del citato Regolamento, che è stata acquisita al protocollo della Circoscrizione in data 18 novembre 2014 n. prot. 17422.

Nel frattempo la predetta Associazione ha regolarmente pagato e continua a pagare i consumi delle utenze poste a suo carico ed inoltre ha corrisposto ad oggi regolare indennità di occupazione, equivalente al canone definito dalla precedente concessione e rivalutato annualmente in base all'indice ISTAT, come previsto dalla determinazione dirigenziale n. 91 del 13 ottobre 2014 (mecc. 2014 43851/089), ed ha continuato la propria attività sportiva e ricreativa nel rispetto della concessione scaduta.

I contratti di utenza dovranno essere intestati al concessionario, come i relativi contatori o dispositivi di misurazione tranne il contatore situato al primo piano della adiacente Scuola Pietro Micca, considerata l'impossibilità tecnica di installare un contatore filiale, per cui l'importo sarà calcolato sulla volumetria riscaldata (mq. 197 - mc. 591). Saranno interamente a carico del concessionario le utenze riferite ad eventuali sale riunioni ed eventuale parte commerciale.

Pertanto la Circoscrizione 6, con deliberazione del Consiglio Circostrizionale in data 4 dicembre 2014 (mecc. 2014 05813/089), ha approvato la proposta di rinnovo della concessione per la durata di anni 5 (cinque) con decorrenza dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Comunale che approva l'allegato schema di concessione dell'impianto sportivo comunale sito in Torino, via dei Lavandai n. 22/A-24/A, all'Associazione Sportiva Dilettantistica "Allotreb", che fa parte integrante del presente provvedimento (all. 2 - n.       ).

L'Associazione "Allotreb" dovrà corrispondere alla Città un canone pari a Euro/anno 2.050,00 oltre a Euro 451,00 per I.V.A. al 22%, per un totale di Euro/anno 2.501,00, ottenuto abbattendo dell'80% il canone annuo di concessione complessivo della parte sportiva, stimato

dalla Direzione Edifici Municipali, Patrimonio e Verde - Servizio Valutazioni - in Euro/anno 10.250,00 I.V.A. esclusa.

Detto canone sarà rivalutato in base agli adeguamenti ISTAT annuali e dovrà essere versato in rate semestrali anticipate all'Ufficio Cassa della Circoscrizione 6.

Per quanto riguarda le utenze, la suddetta deliberazione prevede che le spese telefoniche e la tassa raccolta rifiuti siano a totale carico del concessionario mentre le utenze riferite alla parte sportiva vengano ripartite, ai sensi dell'articolo 13 comma 1 del Regolamento n. 295, nella seguente misura: 80% a carico della Città e 20% a carico del concessionario.

L'Associazione Sportiva Dilettantistica "Allotreb" metterà a disposizione della Circoscrizione 6 gli spazi, così come previsto dall'articolo 5 dello schema di concessione.

Alla scadenza della concessione la stessa non si rinnoverà automaticamente ma potrà essere rinnovata, in quanto compatibile con la normativa nazionale e locale e in assenza di manifestazione di interesse finalizzata alla gestione dell'impianto, con apposito atto amministrativo che ne potrà rivedere i termini.

La manutenzione ordinaria e straordinaria sarà posta a carico del concessionario nelle modalità e nei termini previsti dall'articolo 15 dello schema di concessione.

Rientrano prioritariamente nei lavori di miglioria la tinteggiatura dei locali spogliatoi e la semina con il livellamento del campo di calcio a 7 così come previsto dall'articolo 2 dello schema di concessione.

Le spese a carico della Città, di cui agli articoli 15 - 16 dello schema di concessione, trovano capienza nei fondi appositamente impegnati dalla Circoscrizione.

L'Associazione Sportiva Dilettantistica "Allotreb" ha reso idonea dichiarazione in ottemperanza agli obblighi di cui all'articolo 6 della Legge 122/2010 che fa parte integrante del presente atto deliberativo (all. 3 - n.       ).

Il presente provvedimento è stato adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012 (mecc. 2012 04257/008) e la validazione del Servizio Controllo Utenze Contabilità Fornitori è stata notificata il 21 ottobre 2014, come attestato nella deliberazione del Consiglio Circoscrizionale del 4 dicembre 2014 (mecc. 2014 05813/089).

Si attesta che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'articolo 1 comma 9 lettera e) Legge 190/2012, conservata agli atti del servizio.

In riferimento alla Circolare del 30 luglio 2013 prot. 9573 si prende atto che il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (all. 4 n.       ).

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, nel quale, fra l'altro, all'art. 42 sono indicati gli atti rientranti nella

competenza dei Consigli Comunali;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

#### PROPONE AL CONSIGLIO COMUNALE

- 1) il rinnovo della concessione dell'impianto sportivo comunale sito in Torino, via dei Lavandai 22/A - 24/A, all'Associazione Sportiva Dilettantistica "Allotreb" codice fiscale 97514100011, partita IVA 09136900017 nella persona del suo Presidente per un periodo di anni 5 (cinque), con decorrenza dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Comunale che approva l'allegato schema di concessione;
- 2) di approvare lo schema di concessione alle condizioni riportate nell'allegato (allegato 2), che costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, alle condizioni ivi contenute. Il canone annuo di concessione è determinato in Euro 2.050,00, oltre I.V.A. 22%, pari a Euro 451,00 per un totale di Euro 2.501,00 annualmente rivalutato secondo gli indici ISTAT e da pagarsi in rate semestrali anticipate e dovrà essere versato all'ufficio cassa della Circoscrizione 6.  
E' altresì previsto che nel caso la Città effettui opere di miglioria nell'impianto in concessione a proprie spese, il canone potrà essere rivisto. La Città pertanto potrà ridefinire con il concessionario l'importo del canone, riservandosi la facoltà di recesso, ai sensi dell'articolo 1373 del Codice Civile, con preavviso di almeno tre mesi, in caso di mancata accettazione del nuovo canone senza indennizzo alcuno.  
Tutte le eventuali spese d'atto, di contratto, di registrazione e conseguenti saranno a carico del concessionario.  
La manutenzione ordinaria e straordinaria sarà posta a carico del concessionario nelle modalità e nei termini previsti dall'articolo 15 dello schema di convenzione allegato;
- 3) di approvare il rimborso, ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento per la concessione degli impianti sportivi comunali, dei costi relativi alle utenze riferite agli spazi dedicati all'attività sportiva e precisamente un campo di calcio, n. 2 container utilizzati a deposito e spogliatoio arbitro, locali per spogliatoi e attività ricreative siti al primo piano, sovrastanti la palestra, dell'adiacente edificio scolastico Pietro Micca, nella percentuale del 80% a carico della Città, secondo i termini e le modalità disciplinate dalla Città; tale rimborso troverà capienza nei fondi impegnati dalla Circoscrizione;
- 4) di autorizzare l'ufficiale rogante ad apportare quelle modifiche di carattere tecnico-formale dirette ad una migliore redazione dell'atto;
- 5) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 134, comma 4, del Testo

Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

L'ASSESSORE AI SERVIZI CIVICI,  
SISTEMI INFORMATIVI  
SPORT E TEMPO LIBERO  
F.to Gallo

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

LA DIRIGENTE  
SERVIZIO GESTIONE SPORT  
F.to Rorato

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

per IL DIRETTORE FINANZIARIO  
Il Dirigente Delegato  
F.to Gaidano

---

Il Presidente pone in votazione il provvedimento.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

Cassiani Luca, Furnari Raffaella, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Marrone Maurizio

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Berthier Ferdinando, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto,  
D'Amico Angelo, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

PRESENTI 25

VOTANTI 25

FAVOREVOLI 25:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Centillo Maria  
Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, Curto Michele, Dell'Utri

Michele, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, Laterza Vincenzo, Levi-Montalcini Piera, Lospinuso Rocco, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, il Presidente Porcino Giovanni, Sbriglio Giuseppe, Scanderebech Federica, Troiano Dario, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata la proposta della Giunta.

Il Presidente pone in votazione l'immediata eseguibilità del provvedimento.

### IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento, ai sensi di legge.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

Cassiani Luca, Furnari Raffaella, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Marrone Maurizio

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Berthier Ferdinando, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, D'Amico Angelo, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

PRESENTI 25

VOTANTI 25

FAVOREVOLI 25:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, Curto Michele, Dell'Utri Michele, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, Laterza Vincenzo, Levi-Montalcini Piera, Lospinuso Rocco, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, il Presidente Porcino Giovanni, Sbriglio Giuseppe, Scanderebech Federica, Troiano Dario, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata l'immediata eseguibilità del provvedimento.

---

Sono allegati al presente provvedimento i seguenti:

allegato 1 - allegato 2 - allegato 3 - allegato 4.

---

2015 02264/010

8

In originale firmato:

IL SEGRETARIO

Penasso

IL PRESIDENTE

Porcino

---